




5 credits

30.0 h

Q1

This biannual learning is being organized in 2018-2019

Teacher(s)	Obsomer Claude ;
Language :	French
Place of the course	Louvain-la-Neuve
Main themes	In-depth study of the texts of Pharaonic Egypt. Alternately with LGLOR2623, this course deals with the following themes: 1. Translation, with comments, of a literary text in Middle Egyptian (20 hours lectures); 3. Translation, with commentaries, of inscriptions from Ancient and Middle Kingdom (10 hours lectures).
Aims	<p>1 At the end of this course the student will be capable to read, transliterate and translate easily epigraphic and literary texts in Middle Egyptian.</p> <p>-----</p> <p><i>The contribution of this Teaching Unit to the development and command of the skills and learning outcomes of the programme(s) can be accessed at the end of this sheet, in the section entitled "Programmes/courses offering this Teaching Unit".</i></p>
Evaluation methods	Oral exam based on written preparation.
Teaching methods	Translations are done based on previous preparation by the students. The correction of the transliteration on the blackboard emphasises the structure and composition of the phrases, as well as an analysis of the verbal forms that are encountered. A commentary on the historical or religious questions completes the grammatical analysis of the text.
Content	The course aims to deepen and enlarge the knowledge and practice of the language that was learnt in the first cycle. According to the year, the themes treated will be studied in the light of the following texts: 1. The tale of Sinuhe, the tale of the Eloquent Peasant, the teaching of Ptahhotep, Neferty, Teachings... 2. Royal or private stela, rock inscriptions, private autobiographies.
Inline resources	The moodle server allows one to obtain: - original photographs of the inscriptions for translations - copies of texts available in numerical form.
Bibliography	1. Grammaire : Claude Obsomer, Égyptien hiéroglyphique, Grammaire pratique du moyen égyptien, Bruxelles, Safran, 2009. 2. Dictionnaire : R.O. Faulkner, A Concise Dictionary of Middle Egyptian, Oxford, 1962. 3. Édition de textes : - Bibliotheca Ægyptiaca, Bruxelles; - Kleine Ägyptische Texte, Wiesbaden; - K. Sethe, Historische-biographische Urkunden des Mittleren Reiches, Leipzig, 1935; - K. Sethe, Ägyptische Lesestücke. Texte des Mittleren Reiches, 2e éd., Leipzig, 1928.
Faculty or entity in charge	GLOR

Programmes containing this learning unit (UE)				
Program title	Acronym	Credits	Prerequisite	Aims
Master [120] in History of Art and Archaeology : General	ARKE2M	5		
Master [120] in Ancient Languages and Literatures: Oriental Studies	HORI2M	5		
Master [120] in Ancient Languages and Literatures: Classics	CLAS2M	5		
Master [60] in Ancient Languages and Literatures : Oriental Studies	HORI2M1	5		